Ánchel CONTE CAZCARRO (Alcoleya de Zinca, 1942) ye dotor en Istoria y Catedratico d'Amostranza Meya. Treballó como profesor d'istoria en L'Aínsa, Teruel, Zaragoza y Uesca; dende fa bellas añadas treballa en un istituto de Barzelona.

Antimás d'articlos, tanto en aragonés como en castellano, publicatos en rebistas, ye autor d'uno de os libros más siñalers en os empezipios de a recuperazión de l'aragonés: *No deixez morir a mía boz* (Barcelona, colezión «El Bardo», 1972; 2ª edizión enamplada, Uesca, Publicazions d'o Consello d'a Fabla Aragonesa, 1986). Iste libro de poesía, asinas como bellas poesías publicatas en a rebistas *Argensola* y *Fuellas*, resumen o quefer como creyador literario en aragonés dica agora. Con *O tiempo y os días* no sólo se contina ixe quefer, sino que s'afunda, s'enampla y prene en conchunto una nueba grandaria.

Como istoriador, antimás de diferens articlos y comunicazions, ha publicato dos importans libros sobre temas meyebals de l'Alto Aragón: *La encomienda del Temple de Huesca* (Uesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses, 1986) y *La aljama de moros de Huesca* (Uesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses, 1992).

UNA PUBLICAZIÓN DE:

PUBLICACIONS D'O CONSELLO D'A FABLA ARAGONESA

«a tuca»

CON L'ADUYA DE:

DIPUTACION DE HUESCA

PUBLICAZIONS D'O CONSELLO D'A FABLA ARAGONESA

COLEZIÓN **«A TUCA»**, LUMERO 1

I.S.B.N.: 84-86036-57-7

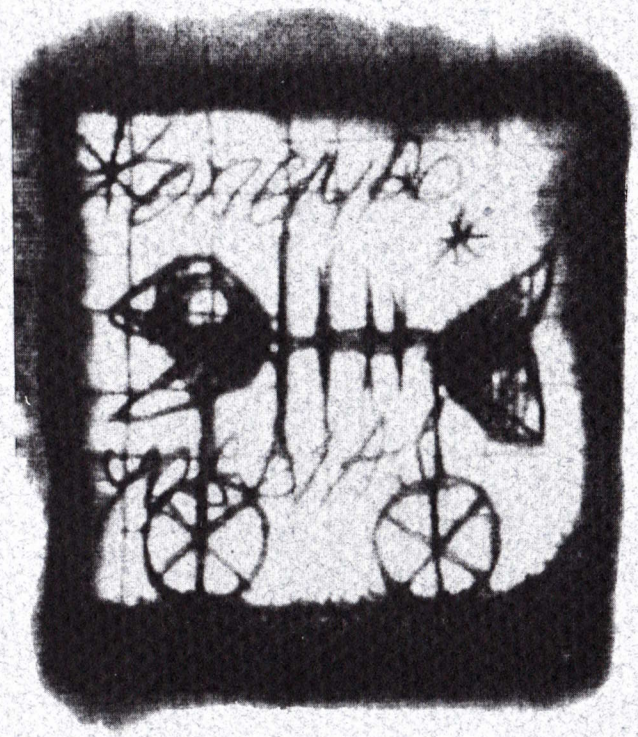
1

ÁNCHEL CONTE

O TIEMPO Y OS DÍAS

Ánchel Conte

O TIEMPO Y OS DÍAS



«a tuca»
1

Ánchel Conte

O TIEMPO Y OS DIAS

«a tuca»
1
Uesca
1996

Publicazions d'o Consello d'a Fabla Aragonesa
Colezión «a tuca»
lumero 1

© Ánchel Conte Cazcarro, 1996

© Publicazions d'o Consello d'a Fabla Aragonesa, 1996

Debuxos d'a portalada y de as paxinas interiors feitos por Jesús BORDAS LUQUE

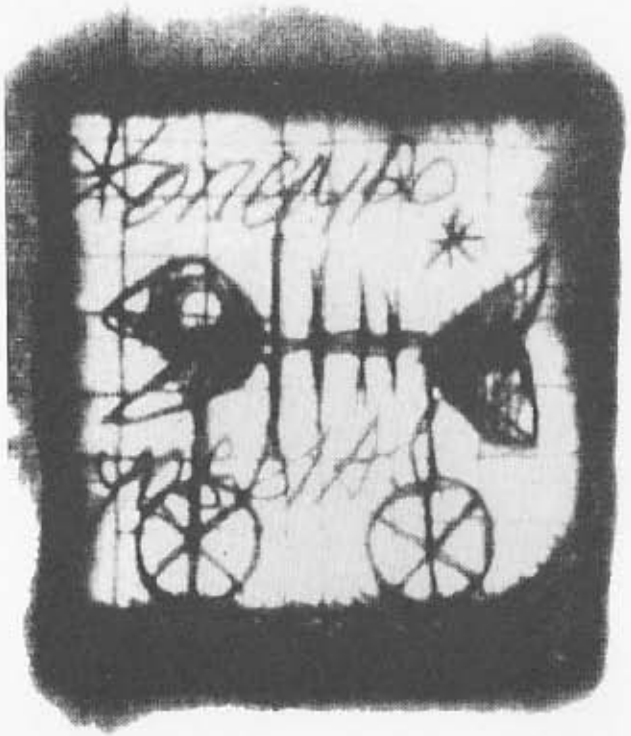
Fotos d'as paxinas 8, 10, 12, 22, 38, 40 y 46 feitas por Fran Tafalla

Edizión feita por: Publicazions d'o Consello d'a Fabla Aragonesa, Trestallo postal E-22080 UESCA (Aragón). Plazeta d'o Conde de Guara, lumero 3. E-22001 UESCA (Aragón). Telefono (974) 224716. Lumero de Rechistro d'Interpresas Editorials: 2.381/81.

Imprentazión feita por: Imprenta "La Encarnación". Abenida Martínez de Velasco, 43. UESCA.

I.S.B.N.: 84-86036-57-7
D.L.: HU-40-1996
1.ª edizión: 500 exemplars.

Á Ignacio



O TIEMPO Y OS DIAS

1. O TIEMPO
2. OS DIAS

Ánchel Conte

O TIEMPO

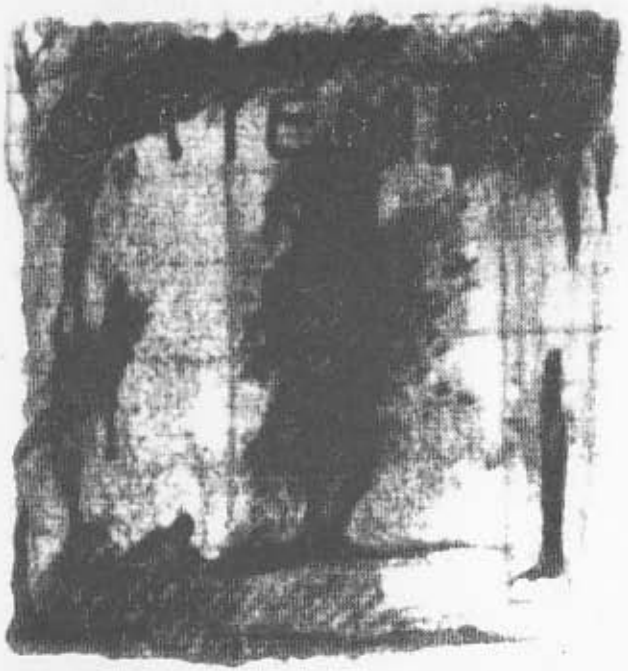
tot el que es perd es perd per sempre
(Miquel Martí i Pol)

TIEMPO I

(1969)

Y me'n iré entabán cada día
con o peso d'un ayere de nusatros.
Agora ye de yo...
Tu te'n yes iu sin de meta, sin de camín;
bebendo l'aire de l'adiós definitibo.
As glarimas descargan o peso,
pero ye millor sentir cómo m'esclafa,
cómo me fa trasquire o polbo.
Agora siento como si portase a tuya alma:
l'he replegada á piazetes en os ricuerdos
d'as siete añadas.
No la dexo, nino.
Me pesa, pero m'acompaña.
Me fa mal, pero m'aconorta d'a tuya ausenzia.
M'aduya en a marcha.

Muerde l'ausenzia definitiba.
S'agarra tan fuerte qu'escaña.
Y tu yeras o ñudo que me ligaba
á l'amor d'as siete añadas.
De golpe, s'ha crebau to
y o pasau ye renaxiu más bibo y más doloroso,
igual qu'una agulla fincada en l'alma.
Se me ye aparexida la flor d'o tuyo cuerpo
choben y zereño; a tuya riseta de nino,
as mans caliens de siempre...
Y o pasau fendo morisquetas.
Cosa ye como yera, chiquer.
Y qui pueda entender, qu'entienda:
luen, he sabiu amar-te á la mía manera.
Agora yes encara más o ñudo d'o pasau.
Y una piedra, un sospiro,
una güellada bueda ent'o zielo
me balen ta ricordar-te en ixe ayer de nusatros,
en ixe güei de yo sin tu.
De yo solo querendo-te.



O tiempo esborra endrezeras y pasos.
Pero no pas o ricuerdo.
Alcoleya sin glarimas d'a primera bida.
As Ripas yeran a fin d'o nuestro mundo.
Agora, he corriu muito
y s'han feito de yo aires y tierras
d'atros camins.
Soi tornau.
He rechirau, sí.
Pero tu no i yeras.

He pisau atra begada o polbo
d'alto t'abaxo d'a carrera,
sin de rumbo.
Mirando más con o corazón
que con os güellos.
Y he descubriu que l'ayere
puede estare un presén
y estricallar-te
baxo'l suyo peso.

Se m'han empliu os güellos
de tantas cosas
que sólo me n'he quedau
con o berde d'as güertas
y o royo d'as Ripas;
con os camins de polbo biello.
To se m'ha feito un mirallo
y en to he bulcau l'alma
fincada en ixas estapenzias nunca olbidadas.
Pero agora, cuan quiero dizir-te o qu'he sentiu,
no tiengo parabras.

Falta la boz de l'amigo, o suyo zeño, a güellada.
Ye como si robasen d'o paisache a torre,
os árbols y as Ripas.
To ye igual, pero falta er,
a suya boz, o zeño y a güellada.

Una glarima ye cosa, nino.
Un adiós sin de parabras
ye prenzipio d'un día nuebo.
Pero tu no bierás más as boiras:
t'has feito aire, buelas alto.
Yes boira en a mesma boira.

TIEMPO II

(1992)

Replego'l tiempo
y á amagatons te busco
entre tanta nebulosa feita
muralla entre tu y yo.
Quiero imaxinar-te,
palpare a tuya carne
que dende nino querebe tastare.
Pero no yes carne...
¿Qué cosa yes esdebeniu?
¿Qué inmaterial reyalidá
dellá d'as tuyas zenisas?
¿Alcaso plebia de bidrio,
porque o tuyo ricuerdo
me cai feito musica?
¿Bolisa de cotón,
porque sotoba tanto mal?
¿Dorondón de miel,
porque endulza tanta amargor?

A yo te me presentas agora,
dimpués de tantas añadas de separazión.
Yes o mesache de riso poliu,
alto de cuerpo y de güellos altos;
cuerpo siempre retantau
y nunca abastau...
Te me presentas espullau, luminoso,
y a bida retecula: tornamos, tu y yo,
ta las siete añadas, ta las quinze,
ta la madurez con a cuala te tornés
encara más un deseyo...

A yo te me presentas y siento,
como sentibe dende ninón, morire as mans
por no amorosiar-te,
por no tocar-te a polpeta d'a orella
y adormir-me sin tartir á o tuyo canto...
¿Sabebas tu que te querebe?
¿Sabebas que se puede amare estando nino?
Como agora, en iste día de cuasi primabera...
Son pasadas tantas añadas qu'he perdiu a cuenta
d'os días y as nueis, d'os agüerros
y as estazions que no has puesto biere...
Son pasaus. Pero pensar-te ye un chilo
esmolau como naballa.
Y debán de tanto mal, querer-te
ye tan fázil como allora,
cuan, sin tu saber-lo, t'aguaitabe en a escuela,
t'espiabe, te seguibe, carrera gran t'alto,
á pasez curtos y en silenzio, ent'a casa tuya.
Y soniabe que de grans podrí mirar-te de cara
y sin brenca de miedo
dizir, simplemén, que te querebe.

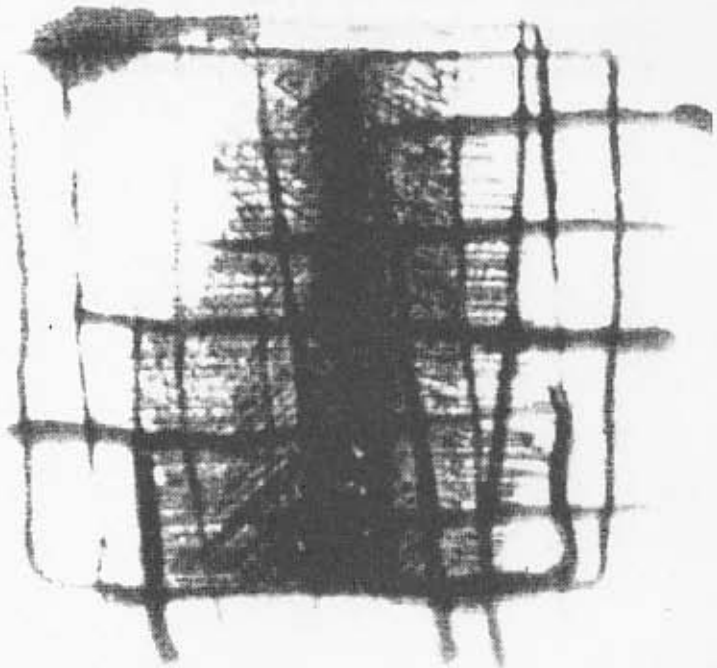
No lo dizié...
Y m'esmicaza l'ideya de pensar
o qu'ese puesto estare si l'ese dito:
crexer encara más chuntos,
fer-se ombre á o mesmo tiempo
y, alcaso, amar-te peito á peito.
No lo dizié...
Y moriés dexando-me as mans buedas
y o corazón á caramuello.

Ombre, ya.
Cuerpo crebau en mala ora...
O tuyo zaguer rancuello retumbó en as Ripas,
afogó as bozes d'as grallas,
chemecó emplindo de duelo
os camins qu'ébanos feito
y ya nunca torneron á estare os mesmos.

Ta tu he alzau ricuerdos, imáxens, paisaches...
Ta tu l'amor de cada nuei crebando mugas de sombra
y iste rinobau deseyo d'abrazar-te.
Augua rexeneradora ye a tuya man alzada
dando-me l'adiós aquer día d'estiu
cuan me'n dibe d'a tuya era
y o tuyo riso amplo
feba bella la tardi
y a brispa más roya.

Como fa más de bintidós añadas,
sigo sentindo que falta la boz de l'amigo,
o suyo zeño, a güellada.
Sin de color está la Zinca,
sin de torre, sin d'árbols;
sin as Ripas o paisache.
Sólo tu, tu solo, emplindo l'espazio.
Tu, feito plebia de bidrio
repiquetiando de cutio
o mío nombre, como cuan chugando á amagacucas
me buscabas y no salibe
sólo que por o goyo
de sentir-me rodolando en a tuya boca.
Como fa bintidós añadas, cada amanexer te pienso.
Y deletreyo'l tuyo nombre á boca plena
como un sano exerzizio
de sobrebibenzia.

To ye poco ta querer-te.
Poco a nuei y poco'l día.
Cal enamplar o tiempo.
Y encara con ixo, no n'i abrá prou.
Zincuanta añadas de bida
y bintidós d'ausenzia lo zertifican.



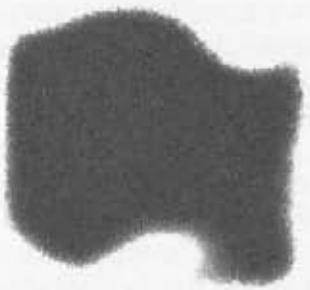
¿En qué estraño firmamento te yes amagau
que tasamén m'arribas como cuqueta de luz?
¿En qué inmaculada nube ye suspendida
aquela cara que alumbraba l'espazio
escampando boiras igual que un sol?
Alasbezes te siento á canto
como goyo renaxiu de flama biba
y alasbezes te me'n fuis sin de rastro.
¿Qué camín porta enta tu, dellá de toz os camins?
¿A qué rayo de luz agarrar-se?
¿A qué oraculo recurrir que acrare o misterio?
Cosa no bale en iste momento de soledá o ricuerdo
d'o tuyo riso ubrindo endrezeras de flors
y finestras con cheranios primaberencos.
Aquí sólo queda o forato d'o tuyo cuerpo
cara o mio cuerpo, sin mirallo an reflexar-se.
¿Qué se fazió de tu, d'o tuyo riso contín,
d'o tuyo rebullir d'esquiruelo brincando
per dalto de pupitres, de libros, de güelladas
que siempre alcontraban en yo a meta?
¿Án t'amagas agora que te m'escapas?
¿Yes nube? ¿aire? ¿plebia?
¿Alcaso ixa toba rosada
que iste maitín cubriba tellaus
y chelaba l'alma?
¿Án yes? ¿Qué yes? ¿Cómo clamar-te
ta crebar tanta distanzia?
¿Qué fer t'acabar sabendo
que sigues esistindo encara
dellá d'as mias no ascuitadas parabras?

Muerto ye o paisache y muerto'l suenio
que alazeté en ilusions solidas
cuan ya ombre sabié que tu tamién ebas crexiu
dellá de risos y conzietos
de zagals qu'esdebienen grans
sin atras cosas
que una escuela muerta, as casas cheladas
y as mans en as pochas.
Ebas, como yo, trespasau as lindes d'o indefiniu
y amanexebas crebando tanta escureldá
d'una infanzia á la fuerza escura
y una chobentú que mos estié negada.
Güei no ye l'ayere,
as sombras y o chelo se son rebenius,
escobadas as carreras d'ixa grisa miseria
que mos entruchaba en a meyocridá cotidiana.
Pero tu, que tamién soniabas con camins libres,
no yes aquí ta biere que a bida sigue,
encara que agora, dende dalto d'as Ripas,
to siya igual que un ziminterio
an son enterradas todas as parabras
que tu y yo ebános sembradas en o paisache
con o deseyo meso en un esdebenidero
d'os dos plantando fuerte cara á o tiempo.

Estricallada en mil estrels
-plebia, boira y nieu en l'alma-
ricuerdo a tuya boz feita eco
en tozals y peñas, en o campanar y a plaza.
A nuei, ista nuei de nueba primabera,
me pertenex por partida doble:
una parti de tu y otra parti de yo,
porque estoi zierto que sólo yo te pienso
aquí, chusto en iste segundo
en que cayen á chorros de calién pedregada
as tuyas parabras feitas morisqueta.
Por ixo, porque sólo yo te pienso,
no dexaré que naide robe o miragro
d'a tuya resurezión en o ricuerdo.
M'acorruco en o leito d'o pasau
y amanexes tu. Tamién me pertenexes.
Defiendo a tuya imaxen, la rebibo, la retiengo.
Entremistanto, tanco güellos y corazón
ta encletar-te en iste mundo de nusatros.
Y que naide me niegue o dreito
á fer-te de yo agora que naide te tiene.

Porque t'he quiesto,
sé que he bibiu.
Porque te quiero,
soi coszién de que no estoi muerto.

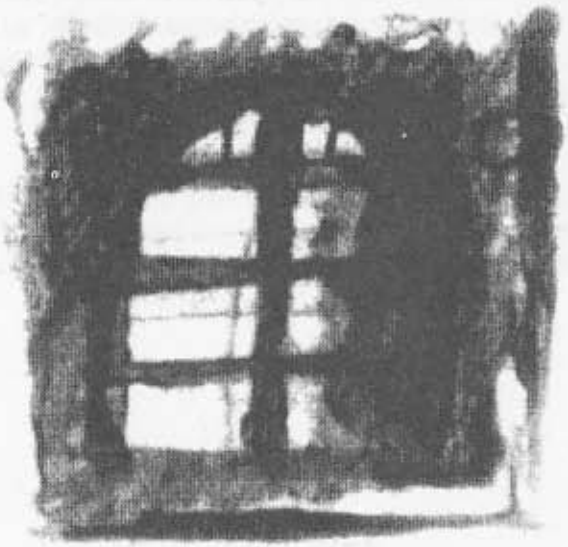
Yera fázil caminare á o tuyo canto
camín d'a escuela y tornar ta casa.
Fázil memorizar ríos y mons
y as cantas fazistas escritas en a pizarra.
Fázil amagar os míos sentimientos.
Y fázil chitar-me cada nuei
sabendo que á l'atro día
a istoria tornaría á estare a mesma
y tu te posarías en o mesmo pupitre,
bañarías a plumilla en o mesmo tintero
y me mirarías de bislai y redirías.
O que nunca he puesto sabere
ye por qué a bida no s'aturó
cuan, sin parare cuenta, me rozés a man
y s'ubrió en yo un mar
de sentimientos nuebos
que m'emplión o cuerpo de buelos de muxons
y aireras nunca antis sentidas.



TIEMPO III

(1995)

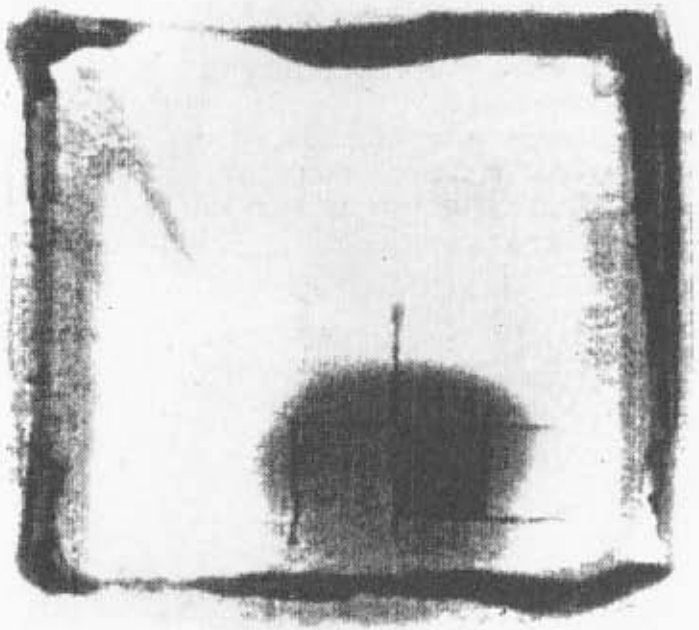
O punto'l día zarra o rolde d'ausenzias
que redolan cada nuei dende que te'n fues.
O punto'l día ye un zurriagazo qu'empenta
enta carreras que siempre son iguals:
podrí dibuxar-las de memoria sobre fuellas,
en cuadernos y parez; chens, árbols, autos...
tacas que m'atochan y no me dispiertan.
O punto'l día ye o momento azeto de dexar-te
arrinconau en o ricuerdo á l'aspera
de que a nuei te torne ta yo
y chuntos descansemos sin que dengún pueda
crebar o misterio de dos ombres amando-se
dica que o nuebo día amanexca.



Descubriemos a muerte á o mesmo tiempo
tu y yo, y alcaso tamién os atros zagals
que dica ixe momento yéranos pura bida...
Morié Manolita.
Y yera como nusatros,
eba chugau con nusatros,
con nusatros iba á escuela.
Aquer cuerpé bestiu de blanco
y a suya careta agún más blanca
mos die un estremezo
qu'encara duraba cuan ya de nueis
mos achuntemos toz en a plazeta l'Augua
y pensábanos qu'era yera un estrel
cualsiquier pinchau en o zielo.
Te m'amané muito ta poder sentir que tu bibibas.
D'os dos amors que tenebe
sólo me'n quedaba un, pensé.
Y lo pienso encara.

No ye tiempo de chugare á pitos
ni á amagacucas.
Ni de puyar entre boiras enta Santa Cruz
o día de santa Catalina...
Ni de remullar-se en porreta en Baldemoros,
ni de buscare niedos de cardelina
entre as pereras d'a güerta
en que salíbanos d'a escuela
cuan as primeras calors
apedecaban aquers ibiernos interminables.
Ni tampó de fer fuina d'a escuela
ta replegar-nos a pandilleta
en o tozal de Serrano
dexando pasar o rato
con a orella parada
ta sentir o reloch d'a ilesia.
No ye tiempo de morir de nostalxia,
que as siete añadas tamién estieron
silenzio y miedo,
parabras afogadas d'una guerra encara biba
y o ritrato d'o ditador pinchau en a paret
redindo-se de toz nusatros.
Por ixo no ye tiempo de ricuerdos coletibos.
Si me'n boi tazaga, yes tu o que m'empenta,
y a tuya calién güellada l'unico motibo.

Y o mundo no s'escachó
con a tuya ausenzia;
se fazió sombra y camín sin de retorno.
Con o tiempo s'afogó un dolor
que ya ye carne y güesos
d'a mía propia naturaleza.
Y aquí soi, plantando fuerte.
Asobén con tu,
alasbezes solo, sabendo
que cuan o tiempo escampa
o sol que alumbra no ye o sol,
ye o tuyo ricuerdo.



Nueis y leitos, amans y amanexers
bella begada goyosos,
aormino azetos...
Tu, luen, perdiu en o tiempo
yes un punto riferenzial insustituyible.
Toz os cuerpos qu'he amau son sombras
cara á o tuyo cuerpo
que ni sisquiera podié conexer.
No sé o qu'ese puesto estare
dispertar á o tuyo canto...
sólo sé o que ha estau no fer-lo.

Güei ha estau a tuya foto,
a unica que te quité
aquer estiu, o zaguer, en a tuya era,
o que m'ha esforigau en os ricuerdos.
Bi ha un riso, o mesmo riso de cuan yeras nino,
pero no yeras ya un zagal,
t'ebas feito gran, estabas un ombre,
y por ixo yera más bello bier-te redir
mirando-me de fito en fito,
esparzindo tanta luz
qu'encara m'alumbra agora,
cuan fa tantas añadas
que apedequé ta siempre
l'asperanza de trasquir abonico
a tuya saliba esfeita en parabras.

Zarré os güellos o día d'o primer beso
porque no yeras tu qui lo me daba.
Tranqué os güellos y as mans y as orellas
porque cosa teneba sentiu si tu faltabas...
O tiempo m'acostumbró y he puesto
fer l'amor de cara,
o que nunca he puesto ye saber con qui estaba.

M'empentas con tanta fuerza
que cosa no puede aturar-me en ista corrida
sobre o gudrón d'as carreras
d'una ziudá que nunca ha estau a casa mía.
M'empentas y te me portas enta Alcoleya.
Y astí, dende dalto d'as Ripas,
to se torna conozimiento: domino as cosas
y buelo imitando falzeños y zigüeñas
que, como dende siempre, creban a calma d'a tardi.
De golpe dispierto. Son a seis, estoi en Barzelona
y encara cal que corrixa una ripa de libretas...
Por un momento -no sé cuánto- o mundo ha estau
tan chicorrón que sólo tu y yo i cabébanos.

doña pepita boz chilona
orazión ta empenzipiare o día
güellos encara apegaus
mans cheladas
que no calienta a estufeta de leña
abre toza radiz fuella
a tabla d'o siete
os pecaus capitals
as bienabenturanzas
porqué nieba y porqué plebe
a capital d'Italia

recreyo á meyo maitín
corridas y chapetas en a plaza
adrento adrento

moisés o paso d'o mar royo
chaime primer y a conquista de balenzia
ditado y muestra
padrenuestro abemaría
y gloria
caraelsol mans talto
ta rematar a mañana

chenta

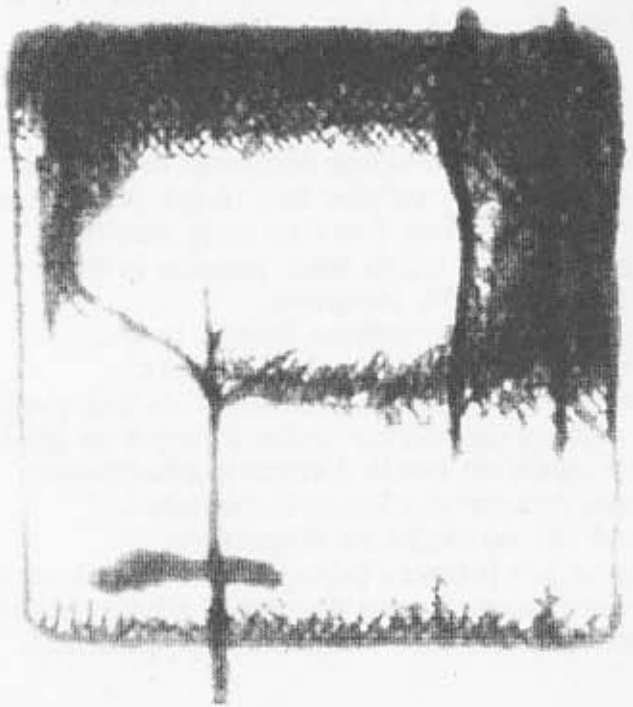
dos oras más d'escuela
rezo y canta ta rematar

dimpuesas a libertá
a plaza emplida de ninos
corridas marro pirulos chilos
entre toz tu y yo
yo y tu aire y sombra
entre tanta escureldá
luz y rayo
a tuya güellada
o tuyo riso
o tuyo paso tobo
cartera en a espalda
eco de zagals dende luen
camín de casa

buena nuei asta mañana

Sabebe que te querebe
no sé si tu lo sabebas

Como un tobo soflo d'aire fresco
arriban con prezisión tóz os rincons
d'a nuestra cheografía...
dende o portal d'arriba enta o portal d'abaxo,
carrera gran, cantoner, plazeta l'augua,
plaza mayor, casa o lugar, l'abadía,
a escuela de ninos y a escuela d'as ninas...
dende o cuartel, que yera en o meyo
d'iste mundo de bellas zentenas de metros,
abastabe to, dominabe to y to me pertenexeba...
Per debán d'a mía finestra cada maitín
y cada nuei, á todas oras, pasaba la bida
con tranquilidá, sin prisa...
y yo aguaitabe sombras, bozes, pasos...
siete añadas tenebe, sólo que siete,
cuan un día disperté y dezaga d'os bidrios chelaus
y o telo qu'encara me dexaba ziegos os güellos
pasé como un buelo d'ánchels silenziosos
a tuya imaxen por primera begada...
Aquer día no acabé de dispertare:
tamién por primera begada mil bombolons de miel
s'adurmioron con yo ripitindo'l tuyo nombre
entre qu'esclataba o mundo feito pitanzas.



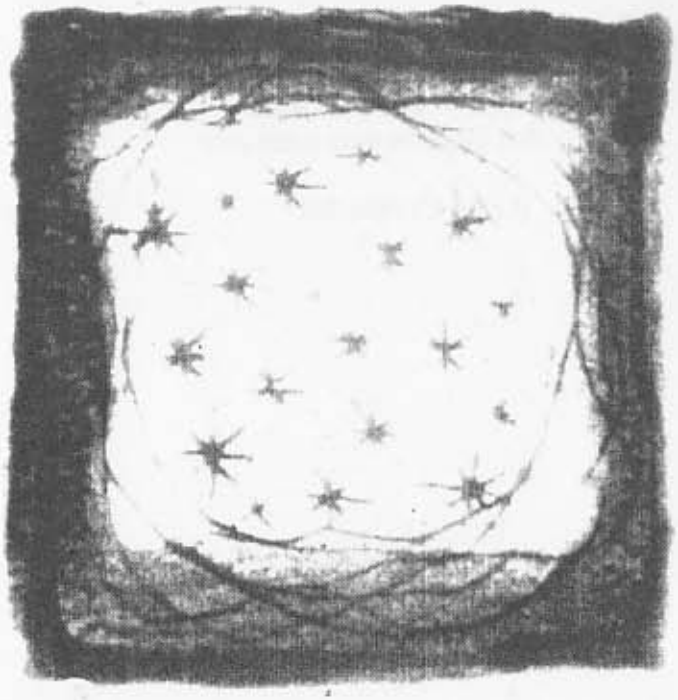
Igual que filo de fumo
ye ista galbana que me dexa á la deriba
perdiu en un mar de ricuerdos
que por ripitus no dexan de ser nuebos.
Manso mar de mansas auguas tibias
nabego con a nabe libre á conzieto
de l'aire que la empenta dellá d'o tiempo.
Calma.
Sólo siento que o silenzio y a brisa.

Sobre as auguas pasas tu sin tocar-las.

OS DIAS
(Intermezzi)

Amor, dios oscuro,
Que a nosotros viene
Otra vez, probando
Su esperanza siempre.

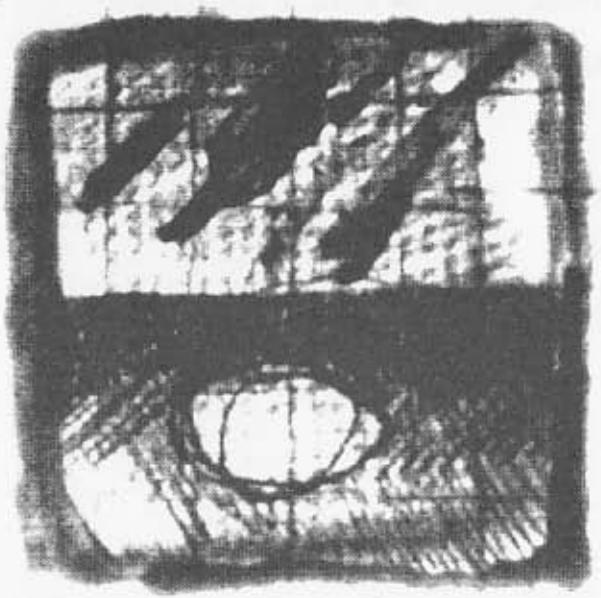
(Luis Cernuda)



Bi ha días de garba estendillada
doraus y emplius d'asperanzas
Bi'n ha azuls escobaus por o zierzo
de zielo raso polius en pura calma
Pueden estar royos berdes sin color
y tamién arriban días tan negros
que me fa mal sólo pensar-los

Mas toz os días fatalmén rematan
esmicaus por o ruello d'o tiempo
se fan tiempo en o tiempo s'esbrisan
y no por fuerza en orden los deposita
Muitos s'esborran y no son ni ricuerdo
pero atros pa bien u pa mal
se fincan en o chupo sangre están
y son a mida d'a distanzia
que cutio me saparta de yomesmo

Dexa que amanse ista fuerza
que has dispertau en yo
dende fa tantas añadas adormida
que me muero de ganas de ricuperar oras y días



Boca mans güellos espalda peito
Sobre o mío cuerpo lo tuyo cuerpo
Y o tiempo feito minuto d'eternidá
baxo los dos cuerpos
Toba fuella de bida la tuya boca

No ha estau un suenio

Amé o tuyo riso y os tuyos silenzios
porque amar-te yera más fázil que olbidar
porque amar-te sin asperare cosa
feba mansa la bida y en o ricuerdo
crexeban os tuyos güellos s'enamplaba l'espazio
y bolábanos per dalto de toz os misterios

Agora no cal bolar te tiengo aquí
yes un presén que me crex se fa gran y m'orchega
con un goyo qu'esclata en parabras y cantas
que por tu emplenan d'alegría minutos oras y días

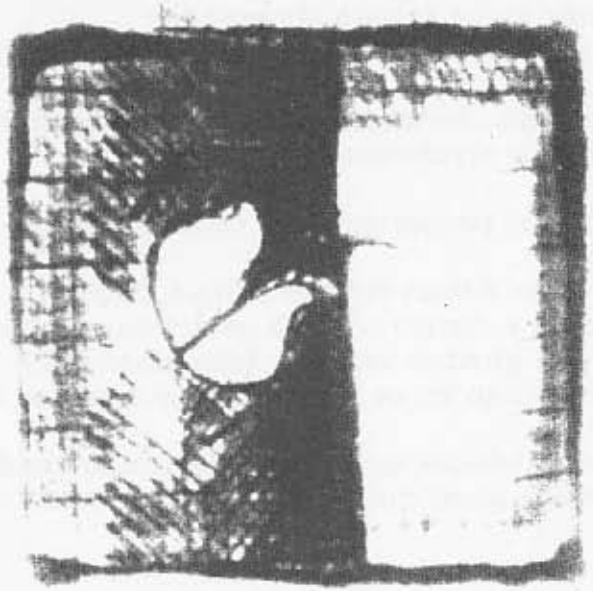
Aquí yes aquí bibes aquí te fas cuerpo
que s'acomoda en o mío leito y m'escalfa
Amoroseas a mía espalda os tuyos didos
dibuxan mars y continens desconexius
y per dalto de nusatros pasa en silenzio
un ánchel sin reloch y sin dalla

Güei como ayere pensar-te ye un miragro
y trobar-te camín sin tornada

He amanexiu con tacas en as mans
y os güellos buedos
T'he soniau á canto
perdiu en a baga inmensidá
d'ixe cuerpo que me crexeba dentro
y esparziba fuerza
Ha estau un momento
o tiempo chusto ta sabere que tu
yeras a muga de toz os sentimientos
y a fita prezisa d'iste renaxer
que tiene nombre propio
y materialidá concreta

He amanexiu mullau de tu
empliu de tu
y cuan he ubierto as mans
as tacas no yeran tacas
eran as zagueras glarimas
d'ixa felizidá que m'esbota
cuan te tiengo zerca

Un dia más que agradexer
porque tiene más sentiu a bida



¿Por qué ixe orache que rechira
secutindo tanto tiempo sin olbido?
¿Por qué tu como isla salbadora
te m'aparixes aquí en meyo
de tanta tormenta que agora
dende qu'he puesto abrazar-te
ye solo un malsuenio y no pas una reyalidá?

¿Por qué t'he amau t'amo y escribo en futuro
los míos sentimientos?

¿Por qué pensar-te ayere yera menos que güei?

Tener-te debán debaxo dalto á canto
alredol y dentro rebulca os definius estratos
en que quedan as cosas bien alazetadas
que s'alzan en os almarios d'os secretos intimos

Y to esdebiene un caos en goyosa armonía
con iste amor que agora con tu comparto

Cada cosa tiene un nombre
perfeta definizión en o dizionario
nino dido flor niedo
silabas falquetas tochez comas
ortografia y sintasis
Mesmo los sentimientos están definius
sicologos moralistas pedagogos
Busco rechiro fuelleo y no alcuentro
a frase a parola a descrizión
que s'achuste á iste esclatiu
qu'estricalla o tiempo
y emborracha l'aire
siempre que te pienso

Ista maitinada de silenzios
m'embolica en o tuyo ricuerdo
Esborro toz os colors y as linias
afogo sonidos y parabras

Queda l'augua d'os tuyos güellos
y o timbre d'a tuya boz
Como punto de riferenzia
con ixo basta

Me naxen flors en to'l cuerpo
sólo con pensar-te

Qué no será cuan te beigo

Alasbezes una parabra abasta dimensions
nuebas
que'n muitas añadas no las eba trobadas

Digo por exemplo
boca secso abrazo esperma
y grazias á tu esdebienen grans y zereñas

Chuego con eras y beigo'l risultau:
boca-esperma secso-abrazo

orgasmo

Entre güei y mañana
pasas tu en silenzio
aturo'l tiempo
que no se mueba cosa
sigan as luzes amortadas

Si estoi con tu
no preziso nuebas maitinadas

Porque te quiero debanto parez
encleto y zarro
Que naide estorbe
que cosa crebe tanto miragro
que o tiempo pase marcando'l paso
ta que tu y yo siyamos cosziens
que cada segundo ye un sieglo
de felizidá que sólo mos pertenex a nusatros

Cosa naide

Fuera o mundo

Tu y yo solos dentro

Sigo triando parabras de siempre
ixas que á yo me parixen bellas
Por exemplo boira agüerro
caxigo frexen

Son parabras d'a infanzia

En tiengo más mesas en o ricuerdo
dende que sabié que amabe
güellos bocas mans
y nombres propios Antonier y Manolita

Nombres tamién d'a infazia

Sin renunziar a denguna d'eras
foi afirmazión de muitas más que me son nuebas
Encara estoi bibo y me'n caben tantas
que cada dia enamplo'l mio particular dizionario
de nombres propios y parabras

Pero agora en iste momento de soledá buscada
me remito á TU segunda persona gramatical
primera persona en a mia rechubenezida alma

No quiero más t'adormir-me en paz
y aguardar tranquilo a nueba maitinada

O zeño senzillo d'as pequeñas cosas
ye una manera d'amar que quiero amostrar-te

Zarrar un libro y marcar a fuella
dar á l'interrutor y amortare a luz
pinchar a camisa d'o brazo d'a garrancha
ubrir o leito capuzar-s'i sin pensar-lo
tancar os güellos y dimpués tapar-se

Tó ixo tan simple pensando en tu
que aparixes á canto como cuqueta de luz
ye tamién una forma más d'amar-te

Y cuan dispierte encara de nueis
aquí serás alumbrando a escureldá d'o cuarto

Quiero a tuya man esborrando sombras
correndo per a mía espalda
perfilando a boca
dibuxando paisaches d'arena
en as piernas en o secso en os güellos

Quiero sentir-la dispertando l'aire
tañendo todas as cuerdas
d'o bientre d'os brazos d'o peito

La quiero como mida d'a distanzia y d'o tiempo
capaz d'aturare o mundo
ubrindo fronteras escachando cletas

La quiero dentro que seiga igual
que un mar desconexiu que mos orchega

No preguntar ni estudiar ni demandar
muito menos inquirir aberiguar
tampoco imbestigar
dexar que os sentimientos manen en carizias
que as parabras se posen en forma de beso
y dibuixar o mundo en o peito con saliba

Si amar entregare dar-se
más agún zelebrar escubrir penetrar
en o misterio que ye saber que te quiero

Y ubrir os güellos ta trasquir-te entero

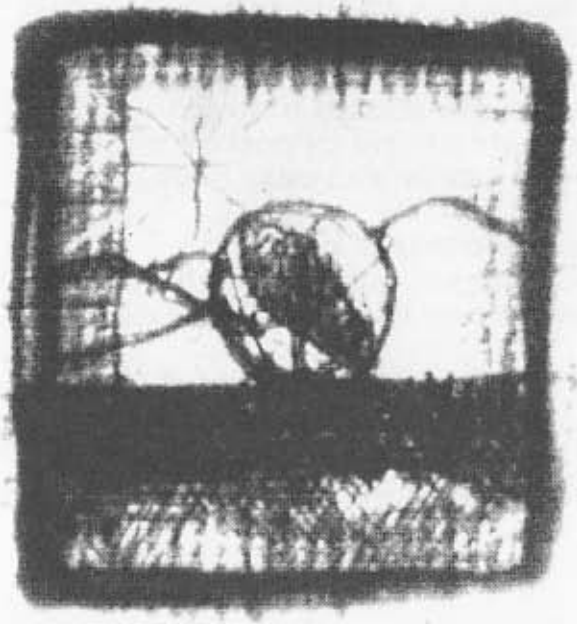
Plebia de fuellas d'agüerro
mansa cadenzia d'un beso
royos campos d'esparzeta

paisaches sin d'abres sólo tierra
grisa blanca amarillenca
d'orizons tan puros tan bastos

Calma que domina o campo
o campo a tierra os pueblos que amo
alazet y radiz d'as mías fuerzas

Acabas d'ir-te fa un rato
y encara son aquí o tuyo riso y a güellada
amansando ista fuerza qu'esclata

T'en bas pero no me dexas
te retiengo entre os míos brazos
ta sentir-te sobre yo como plebia de fuellas
con cadenzia de beso como tierra que amo



Estupor estrel estremezo embero
Sośpiro soro saber susiego
Uecura ulor uellada uembro
Sotobar sabina sillera suenio

Espazar esperma esbandir enfuelgo
Sarrau samuco solana secso
Ubaga uebra usín ubierto
Sotera saba soler salieto

Esmolar emplir escuarte esmero
Secutir sartica solape seno
Urdica untura uñón umedo
Sayeta salze sisate siero

sólo una letra inizial ordena o desconzierto

i meto una J

se dibuxa rotundo blanco dalto negro
lo rolde preziso de l'uniberso

Güei como tantas nueis de tantas añadas
he soniau mars d'ezbruma ruxando-me
teñindo de blanco toz os rincons d'a mia asperanza
tu esbolastriando baxo a ran de l'augua
fuyindo de yo per dalto de to inabastable
Fuis y no te sigo me finco en tierra y aspero
que a ezbruma m'orchegue de luz y cante
Soi faro firme alto seguro alumbrando-te
mientras buelas estrenando alas

Cuan he dispertau o tuyo buelo eba rematau
yeras aquí con yo bañau d'ezbruma
cuerpo reluzién luminoso zereño en meyo d'a penumbra

Y una paz de musicas nunca escritas feba nuebo'l día
con nusatros espullaus amando-nos crebando mugas
fendo d'o nuestro abrazo inmenso leito azul
infinito mar sosegau d'auguas tranquilas

Pasan as oras aspazio tan abonico
que o tiempo risulta perfetamén adubible
Y por una begada no fa mal
Cada segundo recreyando l'alcuentro
bale tanto como un sieglo d'asperanzas
Esmicazo los segundos en particulas chicotas
las estricallo y foi un mirallo de mil fazies
an se ripite multiplicada por mil a tuya imaxen
imbitazión á trasquir-te feito luz sin cuerpo

Luego serás aquí y ixa imaxen restaurada en tu
será tu o tuyo cuerpo crebando lo estreito
limite entre a reyalidá y os deseyos
Y acabará o tiempo enzarrau en ixes güellos y riso
capazes d'aturare toz os reloches en o mesmo punto

Un minuto más crexendo tu tu emplindo buedos

Un minuto menos

Se m'amana l'alcuentro

Busco prebo y foi o exerzizio
d'organizar y meter en orden
colors pero no son colors o que prexino
que cada color esclata en forma de flor

Precuro clasificar as flors
rosazeas orquis cactazeas liliazeas
pero as flors no son ya flors esdebienen ricuerdos

Busco lo rigor cronoloxico d'os ricuerdos
pero los ricuerdos se tornan lugars y situazions
escuela compañers libros istituto mayestros

Alcaso ye millor dexar as cosas como están
y pensar que en iste momento de tardi apazible
o que importa ye que pasau y futuro
son un presén grazias á tu nitido y comprensible

Bi ha cosetas chicorronas que se pierden
en o trafago cutiano
y sin buscar-las creyendo-las perdidas
bel día aparixen y o peito s'imple de paxaros
y a bida retecula y naxen alas y buelas y sientes

Bi ha cosetas que por insinificáns que siyan
te fan gran y poderoso y capaz de brincar o ballo
que saparta o tiempo y lo dibide en pasau y futuro

Y son ixas estapenzias ixas cuasinada o que fan d'a bida
camín y endrezera y carrera que portan dica o chusto punto
que ha d'estar a mida

Aquí ye un catalogo d'o Museo del Prado

Tres días estieron d'amor en silenzio
y agora puedo felizmén resuzitar-lo

Documentos papels cuadernos
suena mozart cai a nuei mui abonico
y to s'imple de silenzios

Aquí soi luitando con notarios y moriscos
inquisidors autos de fe cuatrozientos años

De golpe aparixes tu s'atura o tiempo
y a tuya imaxen ocupa l'espazio
Me dexo amorosiar y qu'esbarize peito t'abaxo
sin zarrar os güellos a tuya sombra

Sobre ixes papels de sieglos marco'l sello
d'a tuya imprebista aparizión

Con tu ye fázil dica fer istoria

O meridiano de grenbich
dibide en dos l'uniberso
se bei bien en o planisferio
Seguntes os fusos orarios
en istes momentos ye sabado
pero tu tan luen bibes en biernes

Qué absurdo trosar en dias
minutos y oras o tiempo
cuan no puedo bibir-lo con tu
porque no te tiengo

Mantel blanco
dos platos
dos cubiertos
cuatro basos
Entre l'infinito y yo
pierde color una rosa
y s'esbafa un nardo

Se mustiarán a rosa y o nardo
pero aquí serán asperando
qu'iste fondo forato d'escureldá
que agora imple a casa s'esbafe
con a sola tuya presenzia
Mientras aguardo
zarro finestras y balcons m'encleto en yo
y dexo que toda ista fosquera
feita un mazazo en os güesos m'esclafe

Ta tu eba parau a mesa
y traito enta casa toz os minutos
d'iste día preñau d'emozions senzillas
a clase de primer tan dibertida
a partida de cartas con os amigos
a inquietú con que meteba platos y cubiertos
y mil segundos multiplicaus por mil
en que sin parare cuenta ripitiba
como qui reza un rosario lo tuyo nombre

To s'aturará en iste momento preziso
de luminosa ilusión

No correrá o tiempo no ha pasau nada cosa se muebe

A felizidá de bier-te
está posada dalto d'o tuyo plato
blanca impoluta birchen limpia
embolicada amorosamén en a serbilleta
como un tobo beso de biembenida

Cai a luz tan intensa como toba plebia de polen
ista meyodiada de bueito cuasi total

A bida la siento grazias á ixa catrinalla que corre
chila chuega y emplena de colors como si de flors
se tratasen
o gasón que olora como si estiese primabera

Foradaus os güellos esbando sobre a yerba la mirada
y á yo retornan como en una postal praderas pirenencas

Me'n boi tan luen tan sin sentiu tan esbarrau tan solo

Como los biellos que tiengo sentaus á canto
me cuento batalletas mientras o sol m'escalfa
(o alcaso no ha estau o sol y ha estau o tuyo ricuerdo)
y siento en o secso a nesezidá d'amar con fuerza

Por un segundo creyeba que o tiempo s'eba deteniu
igual que se suspenden en l'aire as parabras
pero'l chilo d'un nino de zaga una pilota
ha estau una chollada que m'ha feito tornar en yo
chunto á istes dos biellos que charran y charran

Qué pocas ganas de tornar ta casa

Meso en a cama
pos o suenio no me biene
en bez de contar güellas brincando
-exerzizio tan inútil como fato-
rezito as bocals y te m'amano

A d' alegría (pensar-te la me produze)
E d' estremezo (de sentir-te á canto)
I d' ilusión (por saber que t'amo)
O d' obrar (l'amor se costruye)
U d' un (que tiene sentiu con atro)

Y encara que siga l'insomnio
aquí me tiens chitau de memoria
pensando en tu
rezitando dica adormir-me

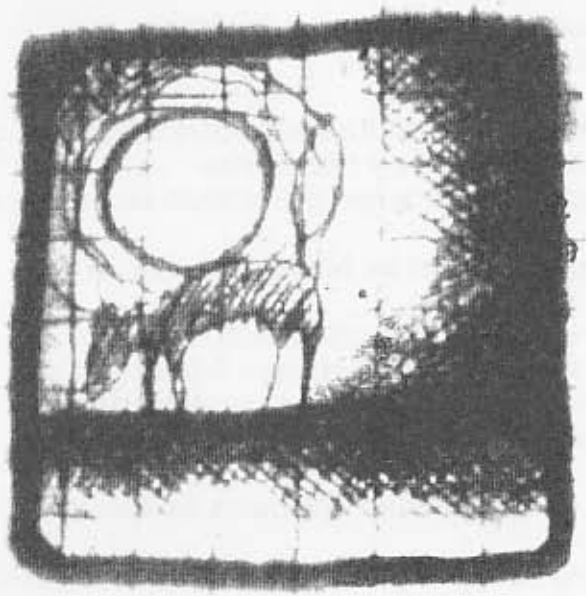
A E I O U

Azeto dispertar

Pensabe que güei podrí finalmén
tener-te zerca sentire a tuya respirazión
como motor en ralenti y asperar o punto'l día
en a más pura contemplazión
d'o tuyo cuerpo adormiu tantas nueis deseyau

Pero no

Abré d'asperare encara más ta poder dizir
chusto cuan raye l'alba
que l'amor que te tiengo
ye tamién nesezidá d'abrazar-te
de sentir con tu acompasadamén á o mesmo tiempo
mientras mos caye una contina plebia d'estrels
en pura simultaneidá o esclatiu d'o secso



O tiempo no ha teniu mugas
s'ha estirau como material elastico
como nunca ese puesto pensar

Tanta distanzia entre yo y yomesmo
que i cabeba un mundo

Y aquí soi buscando lindes fronteras limites concretos
que acoten espazios y ubran ríos
d'ezbrumosas cascadas que creben tan terne silenzio

Pero ai me mancan as fuerzas no puedo

Per entre as fendillas d'iste fráxil minuto
t'asomas tu y esbota o tiempo feito pitanzas
esclata en trompeta y timbal un lebe deseyo
y cada cosa retorna y ocupa o suyo puesto

Yo aquí os libros dalto d'a mesa as flors

Y tu como siempre protaganizando los bersos

Sin tartir podemos dizir-nos te quiero
no ye menester fer declarazions
ni rechirar bozes polidas
Ye prou con meter-nos dreitos
mirar-nos de cara y tresbatir-se
caminando los dos o mesmo biero

O futuro está por escribir
y as arcas d'os ricuerdos por emplir
depende de tu yo ya no i entro
pero me faría goi ocupar bella fuella
y que bel día ubrindo l'arca brinque o ricuerdo

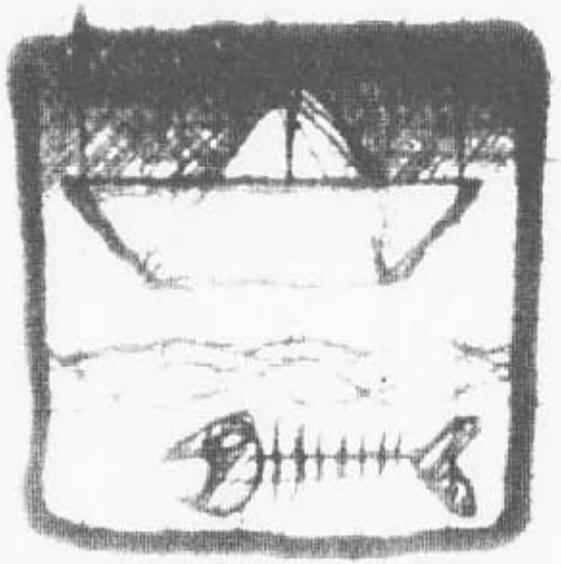
Y por qué no montar-se una pelicula sin the end
gary cooper y grace kelly solos ante el peligro
(no m'importa fer o rol d'un u l'atra qué más da)

Pero millor que debán o peligro zereños debán a bida
plantando fuerte
y como telón de fondo un paisache inmenso
chusto en o momento preziso en que o sol se mete

Mesos a nobelar...

Dellá de toz os días
o tiempo esdebiene camín
dibuxau con tiralinias
sin márguins do reposar
direito contra la bida

Dende fa más de dezigüeito añadas
compañero
cada día ye plantero
d'un mañana
y amar-te ye simién
de fruitos nuebos
que chuntos aplegaremos
compañero



ENDIZE

O TIEMPO 7

Tiempo I (1969) 11
- Y me'n iré entabán cada día 13
- Muerde l'ausenzia definitiba 14
- O tiempo esborra endrezeras y pasos 16
- He pisau atra begada o polbo 17
- Se m'han empliu os güellos 18
- Falta la boz de l'amigo, o suyo zeño, a güellada ... 19
- Una glarima ye cosa, nino 20

Tiempo II (1992) 21
- Replego'l tiempo 23
- A yo te me presentas agora 24
- A yo te me presentas y siento 26
- No lo dizié... 27
- Ombre, ya 28
- Ta tu he alzau ricuerdos, imáxens, paisaches 29
- Como fa más de bintidós añadas 30
- To ye poco ta querer-te 31
- ¿En qué estraño firmamento te yes amagau 33
- Muerto ye o paisache y muerto'l suenio 34
- Estricallada en mil estrels 35
- Porque t'he quiesto 36
- Yera fázil caminare á o tuyo canto 37

Tiempo III (1995) 39
- O punto'l día zarra o rolde d'ausenzias 41
- Descubriemos a muerte á o mesmo tiempo 43
- No ye tiempo de chugare á pitos 44
- Y o mundo no s'escachó 45
- Nueis y leitos, amans y amanexers 47
- Güei ha estau a tuya foto 48
- Zarré os güellos o día d'o primer beso 49
- M'empentas con tanta fuerza 50
- doña pepita boz chilona 51

Como un tobo soflo d'aire fresco 53
Igual que filo de fumo 55

OS DÍAS (Intermezzi) 57

Bi ha días de garba estendillada.....61
Dexa que amanse ista fuerza 62
Boca mans güellos espalda peito.....64
Amé o tuyo riso y os tuyos silenzios.....65
He amanexiu con tacas en as mans 66
¿Por qué ixe orache que rechira 68
Cada cosa tien un nombre 69
Ista maitinada de silenzios.....71
Me naxen flors en to'l cuerpo 72
Alasbezes una parabra abasta dimensions 74
Entre güei y mañana 75
Porque te quiero lebanto parez.....76
Sigo trigando parabras de siempre 77
O zeño senzillo d'as pequeñas cosas.....78
Quiero a tuya man esborrando sombras.....79
No preguntar ni estudiar ni demandar.....80
Plebia de fuellas d'agüerro 81
Estupor estrel estremezo embero.....83
Güei como tantas nueis de tantas añadas.....84
Pasan as oras aspazio tan abonico.....85
Busco prebo y foi o exerzizio.....86
Bi ha cosetas chicorronas que se pierden.....87
Documentos papels cuadernos 88
O meridiano de grenbich.....89
Mantel blanco.....90
Se mustiarán a rosa y o nardo.....91
Cai a luz tan intensa como toba plebia de polen..92
Meso en a cama 93
Azeto dispertar.....94
O tiempo no ha teniu mugas.....96
Sin tartir podemos dizir-nos te quiero 97
O futuro está por escribir.....98
Dellá de toz os días.....99
Dende fa más de dezigüeito añadas 100

EDITORIAL
«PUBLICAZIONS D'O CONSELLO D'A FABLA ARAGONESA

«SERIE CHENERAL EN ARAGONÉS»
(zaguers tetulos publicatos)

50. Mª José SUBIRÁ y os ninos de a Escuela de Billanoba: *La selba encantada.* [Falordia con debuxos en aragonés altorribagorzano]. 128 pax. 800 pezetas.

51. Andrés CASTRO, José Miguel LÓPEZ y Guillermo CAMALLONGA: *II Premio "Tenazeta de fierro" de cómics en fabla aragonesa: In conzert / ¡Bentilazión ya!* [Cuatrons de moñacos debuxatos, con testos en boiretas; midas 20x28]. 12 pax. 400 pezetas.

52. Chesús L. GIMENO VALLÉS : *A rechira de Chil.* [Narrazión ta ninos, con debuxos]. 90 pax. 600 pezetas.

53. Chuan Chusé BIELSA , Chuaquín BORRUEL, Chusé Inazio NAVARRO y Rafel VIDALLER: *O manantial de Sietemo II (1993).* [Triballos en berso y prosa ganadors de o II Premio Literario "Billa de Sietemo"]. 94 pax. 600 pax.

54. Javier LACASTA, José Manuel TERCERO y Fernando URGELÉS: *III Premio "Tenazeta de fierro" de cómics en fabla aragonesa: En busca de a biera freda / O mio dulze gurrión / Leyendas d'o dillá.* [Cuatrons de moñacos debuxatos, con testos en boiretas; midas 20x28]. 16 pax. 400 pezetas.

55. Chusé Carlos LAÍNEZ: *A besita de l'ánchel.* [Nobela curta en aragonés común]. 63 pax. 600 pezetas.

56. Roberto CORTÉS: *Escais d'un zarpau d'intes.* [Poesia en aragonés común; VII Premio "Ana Abarca de Bolea", de 1994]. 56 pax. 700 pezetas.

57. Zésar BIEC ARBUÉS : *Bel puesto en a pantalla.* [Narrrazión ta ninos; premio "O gua" 1995]. 105 pax. 800 pezetas.

58. Rafel BARRIO, Manuel SANCHEZ, Loís Chabier TEJADA: *O manantial de Sietemo III (1995).* 46 pax. 500 pezetas.